

PROFI CARE®

Bedienungsanleitung

Instruction Manual • Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso • Instrukcja obsługi/Gwarancja • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Tower-Ventilator PC-TVL 3152

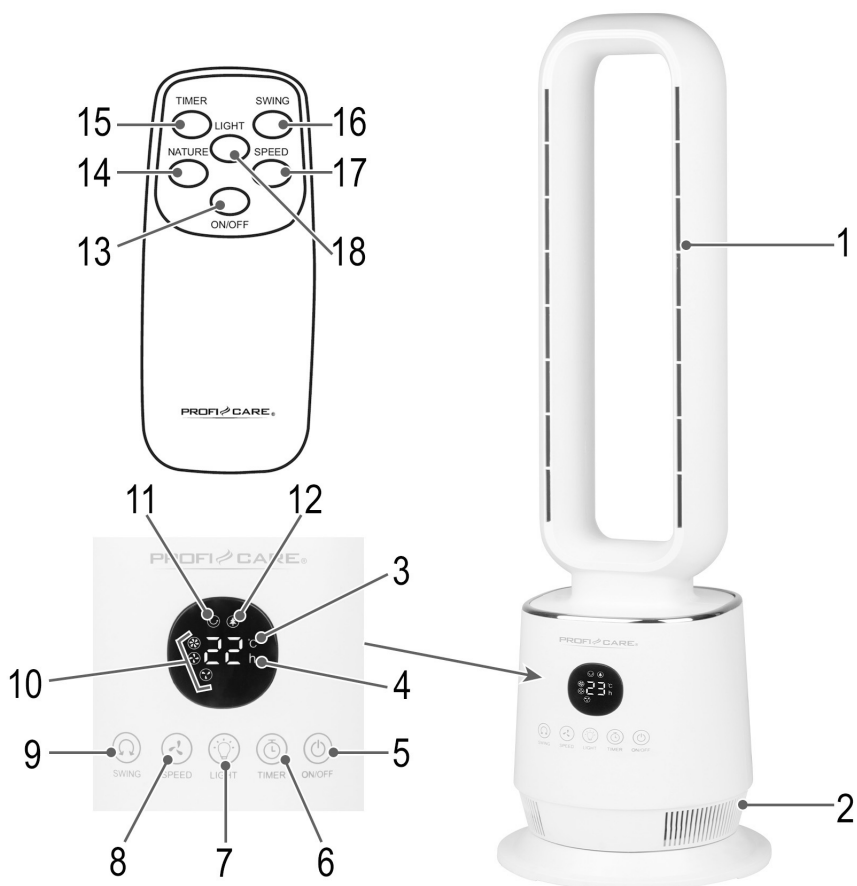
Torenventilator • Ventilateur tour • Ventilador de torre
Ventilatore a torre • Tower Fan • Wentylator wieżowy
Torony ventilátor • Башенный вентилятор • مروحة عمودية



| | | | |
|-----------------------------------|----------------|----|--------------|
| Bedienungsanleitung..... | Seite | 4 | DEUTSCH |
| Instruction Manual..... | Page | 8 | ENGLISH |
| Gebruiksaanwijzing..... | Pagina | 12 | NEDERLANDS |
| Mode d'emploi..... | Page | 16 | FRANÇAIS |
| Manual de instrucciones | Página | 20 | ESPAÑOL |
| Istruzioni per l'uso..... | Pagina | 24 | ITALIANO |
| Instrukcja obsługi..... | Strona | 28 | JĘZYK POLSKI |
| Használati utasítás | Oldal | 33 | MAGYARUL |
| Руководство по эксплуатации | стр. | 37 | РУССКИЙ |
| 43 صفحة | دليل التعليمات | | العربية |

Übersicht der Bedienelemente

Overview of the Components • Overzicht van de bedieningselementen
Liste des différents éléments de commande • Indicación de los elementos de manejo
Elementi di comando • Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



WICHTIG:

Lesen Sie unbedingt zuerst die separat beiliegenden Sicherheitshinweise.

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung und die separat beiliegenden Sicherheitshinweise sehr sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Unterlagen inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch immer alle dazugehörigen Unterlagen mit.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠️ WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠️ ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

Inhalt

| | |
|---|---|
| Übersicht der Bedienelemente | 3 |
| Auspacken des Gerätes | 4 |
| Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang | 4 |
| Fernbedienung | 4 |
| Inbetriebnahme | 5 |
| Bedienung | 5 |
| Reinigung | 6 |
| Aufbewahrung | 6 |
| Störungsbehebung | 6 |
| Technische Daten | 7 |
| Entsorgung | 7 |

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelbinder und Kartonverpackung.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
4. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder Beschädigungen feststellbar sein, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.

Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang**Tower-Ventilator**

- 1 Luftauslassöffnung
- 2 Lufterlassöffnung
- 3 Raumtemperaturanzeige in °C
- 4 Kontrollleuchte Timer in Stunden
- 5 Taste ☺ ON/OFF
- 6 Taste ⌚ TIMER (Elektronischer Timer)
- 7 Taste ☀ LIGHT (Abdunklung des Displays)
- 8 Taste ⚡ SPEED (Geschwindigkeit)
- 9 Taste ⤴ SWING (Schwenkfunktion)
- 10 Kontrollleuchten ☺, ⌚, ⚡ (Geschwindigkeitsstufen)
- 11 Kontrollleuchte ⌚ (Schwenkfunktion)
- 12 Kontrollleuchte ⚡ NATURE (Natürlich)

Fernbedienung

- 13 Taste ON/OFF
- 14 Taste NATURE
- 15 Taste TIMER
- 16 Taste SWING
- 17 Taste SPEED
- 18 Taste LIGHT

Fernbedienung

Die Fernbedienung hat eine bedingte Reichweite. Achten Sie bei der Bedienung auf freie Sicht zwischen Fernbedienung und dem Sensor am Gerät.

Batterien in die Fernbedienung einlegen

(Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)

1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite der Fernbedienung.
2. Legen Sie 2 Batterien des Typs R03 „AAA“ 1,5V ein. Achten Sie auf die richtige Polarität. Angaben dazu finden Sie im Batteriefach.
3. Schließen Sie das Batteriefach.

Sollte die Reichweite der Fernbedienung nachlassen, ersetzen Sie die Batterien wie oben beschrieben.

Umgang mit Batterien



Polarität (+/-) beachten!



Von Kindern fernhalten!



Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen **nicht** aufgeladen werden!



Batterien **nicht** öffnen!



Batterien **nicht** kurzschließen!



Explosionsgefahr!

Setzen Sie Batterien **keiner** hohen Wärme, wie z. B. Sonnenschein, Feuer oder ähnlichem aus.

- Batterien können auslaufen und Batteriesäure verlieren. Wird die Fernbedienung längere Zeit nicht genutzt, entnehmen Sie die Batterien.
- Falls eine Batterie ausläuft, die Flüssigkeit nicht in die Augen oder Schleimhäute reiben. Bei Berührung die Hände waschen, die Augen mit klarem Wasser spülen. Bei anhaltenden Beschwerden einen Arzt aufsuchen.
- Ungleiche Batterietypen und neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Verbrauchte Batterien sind aus dem Gerät zu entfernen und sicher zu entsorgen. Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.
- Wiederaufladbare Batterien müssen vor dem Aufladen aus dem Gerät entfernt werden.

Inbetriebnahme

Standort

- Versichern Sie sich, dass das Gerät auf einer ebenen, rutschfesten Fläche steht.
- Stellen Sie das Gerät nicht in direkte Nähe von Heizgeräten oder elektrischen Geräten.

Elektrischer Anschluss

1. Bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben dazu finden Sie auf dem Typenschild.
2. Schließen Sie das Gerät an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an. Es ertönt ein Signal und alle Symbole im Display leuchten kurz auf.

Bedienung

Tasten- und Symbolerklärung

Bei den Tasten am Gerät handelt es sich um Touch-Tasten. Berühren Sie die Tasten leicht mit einem Finger, um die Funktion auszuführen. Jeder Tastendruck wird mit einem Signalton bestätigt.

| Bedienfeld | Fernbedienung | Funktion |
|------------|---------------|------------------------|
| ON/OFF | ON/OFF | Gerät ein-/ausschalten |
| SPEED | SPEED | Geschwindigkeit |
| SWING | SWING | Schwenkfunktion |
| TIMER | TIMER | Elektronischer Timer |
| LIGHT | LIGHT | Abdunkeln des Display |
| | NATURE | Windwechsel-Funktionen |

Gerät ein-/ausschalten

Drücken Sie die Taste **ON/OFF**, um das Gerät ein- oder auszuschalten. Das Gerät startet immer in der Geschwindigkeitsstufe **LOW** .

Geschwindigkeit

Drücken Sie die Taste **SPEED**, um eine der 3 Geschwindigkeitsstufen zu wählen:

| Symbol | Stufe |
|--------|-----------------------------------|
| | Niedrigste Geschwindigkeit (LOW) |
| | Mittlere Geschwindigkeit (MEDIUM) |
| | Höchste Geschwindigkeit (HIGH) |

Schwenkfunktion

Drücken Sie die Taste **SWING**, um die Schwenkfunktion einzuschalten. Im Display leuchtet die entsprechende Kontrollleuchte. Das Gerät schwenkt selbstständig im Bereich von ca. 45 Grad.

Windwechsel-Funktion

Drücken Sie die Taste **NATURE**, um diese Funktion einzuschalten. Auf dem Display leuchtet die Kontrollleuchte auf.


- In diesem Modus wird eine natürliche Windbewegung simuliert. Mit der Taste **SPEED** können Sie die Geschwindigkeitsstufe noch verändern.

Elektronischer Timer

Sie können das Gerät zeitgesteuert ausschalten.

- Wählen Sie mit der Taste  **TIMER** eine Zeiteinstellung zwischen 1 und 12 Stunden.
- Nach Ablauf des Timers schaltet das Gerät automatisch ab.

Abdunkeln des Display

- Zum Abdunkeln des Displays drücken Sie die Taste  **LIGHT**.
- Nach ca. 5 Minuten dunkelt das Display automatisch ab, die aktuelle Raumtemperatur wird angezeigt.
- Um den Display wieder aufzuhellen drücken Sie eine beliebige Taste.

Reinigung

WARNUNG:

- Ziehen Sie vor der Reinigung und Wartung immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Gerät von Außen mit einem leicht feuchten Tuch, mit einem neutralen Reinigungsmittel.
- Trocknen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch ab.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn dieses vollständig trocken ist.

Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben und lassen Sie es vollständig trocknen.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Störungsbehebung

| Problem | Mögliche Ursache | Abhilfe |
|---|---|--|
| Das Gerät ist ohne Funktion. | Das Gerät hat keine Stromversorgung. | Überprüfen Sie die Steckdose mit einem anderen Gerät. Setzen Sie den Netzstecker richtig ein. Kontrollieren Sie die Haussicherung. |
| | Das Gerät ist defekt. | Wenden Sie sich an unseren Service oder an einen Fachmann. |
| Das Gerät reagiert nicht auf die Fernbedienung. | Die Entfernung zum Gerät ist zu weit. | Gehen Sie näher an das Gerät. |
| | Sie halten die Fernbedienung nicht in Richtung des Sensors. | Halten Sie die Fernbedienung so, dass diese auf den Sensor zeigt. Achten Sie auf freie Sicht zwischen Fernbedienung und dem Sensor. |
| | Die Batterien der Fernbedienung sind leer. | Wechseln Sie die Batterien aus. |
| | Die Fernbedienung ist defekt. | Wenden Sie sich an unseren Service oder an einen Fachmann. |

Technische Daten

Modell:.....PC-TVL 3152
 Spannungsversorgung:.....220–240 V~, 50–60 Hz
 Leistungsaufnahme:.....50 W
 Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand:.....≤0,5 W
 Schutzklasse:.....II
 Nettogewicht:ca. 3,2 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft und nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Entsorgung

Batterieentsorgung



Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien / Akkus zurückzugeben.

Ihr Gerät enthält Batterien. Sind diese Batterien verbraucht, beachten Sie Folgendes:



ACHTUNG:

Batterien / Akkus dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

- Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, bevor Sie das Gerät entsorgen.
- Geben Sie verbrauchte Batterien bei zuständigen Sammelstellen oder beim Händler ab.
- Informationen über öffentlichen Sammelstellen erhalten Sie in Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen. Ihr Händler und Vertragspartner ist ebenfalls zur kostenfreien Rücknahme des Altgerätes verpflichtet.

IMPORTANT:

Be sure to read the separately enclosed safety instructions first.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Read the instruction manual and the separately enclosed safety instructions very carefully before using this appliance. Keep these documents, including the warranty certificate, receipt and, if possible, the box with the inner packaging in a safe place. If you pass the appliance on to a third party, always include all the relevant documents.

Symbols in this Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:



WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



CAUTION:

This refers to possible hazards to the appliance or other objects.

Content

| | |
|--|----|
| Overview of the Components | 3 |
| Unpacking the Appliance | 8 |
| Overview of the Components / Scope of Delivery | 8 |
| Remote Control | 8 |
| Putting Into Operation | 9 |
| Operation | 9 |
| Cleaning | 10 |
| Storage | 10 |
| Troubleshooting | 10 |
| Technical Data | 11 |
| Disposal | 11 |

Unpacking the Appliance

1. Remove the appliance from its packaging.
2. Remove all packaging material, such as foils, filling material, cable ties and cardboard packaging.
3. Check the scope of delivery for completeness.
4. If the contents of the packaging are incomplete or if damage can be detected, do not operate the appliance. Return it to the dealer immediately.

Overview of the Components / Scope of Delivery

Tower-Fan

- 1 Air vent opening
- 2 Air inlet opening
- 3 Room temperature display in °C
- 4 Timer control lamp in hours
- 5 Button ON/OFF
- 6 Button TIMER (electronic timer)
- 7 Button LIGHT (darkening of the display)
- 8 Button SPEED (speed)
- 9 Button SWING (swivelling function)
- 10 Control lamps , , (speed levels)
- 11 Control lamp (swivelling function)
- 12 Control lamp NATURE (natural)

Remote Control

- 13 ON/OFF button
- 14 NATURE button
- 15 TIMER button
- 16 SWING button
- 17 SPEED button
- 18 LIGHT button

Remote Control

The remote control has a limited range. Make sure you have a clear view between the remote control and the sensor on the appliance when operating it.

Insert Batteries Into the Remote Control

(Batteries not included in the scope of delivery)

1. Open the battery compartment cover on the back of the remote control.
2. Insert 2 R03 "AAA" 1.5V batteries. Ensure that the polarity is correct. You will find information on this in the battery compartment.
3. Close the battery compartment.

If the range of the remote control decreases, replace the batteries as described above.

Handling Batteries



Observe polarity (+/-)!



Keep away from children!



Non-rechargeable batteries are **not** to be recharged!



Do **not** disassemble batteries!



Do **not** short-circuit batteries!



Danger of explosion!

Do **not** expose batteries to intense heat, such as sunshine, fire or similar.

- Batteries can leak battery acid. If the remote control will not be used for a longer period of time, remove the batteries.
- If a battery leaks, do not rub the liquid into the eyes or mucous membranes. In case of contact, wash hands, rinse eyes with clean water. Seek medical attention if any discomfort persists.
- Different battery types and new and used batteries must not be used together.
- Exhausted batteries are to be removed from the appliance and safely disposed of. Batteries are not to be disposed of together with domestic wastes. Return used batteries to the responsible collection points or to the dealer.
- Rechargeable batteries are to be removed from the appliance before being charged.

Putting Into Operation

Location

- Ensure that the appliance is placed on a level, non-slip surface.
- Do not place the appliance in the direct vicinity of heaters or electrical appliances.






Electrical Connection

- Before inserting the mains plug into the socket, check that the mains voltage you wish to use matches that of the appliance. You will find the relevant information on the label.
- Connect the appliance to a properly installed earthed socket. A signal will sound and all symbols on the display will light up briefly.



Operation

Explanation of Buttons and Symbols


The buttons on the appliance are touch buttons. Touch the Buttons lightly with one finger to execute the function. Each press of a button is confirmed with an acoustic signal.




| Control panel | Remote control | Function |
|---|----------------|-------------------------|
|  ON/OFF | ON/OFF | Switch appliance on/off |
|  SPEED | SPEED | Speed |
|  SWING | SWING | Swivelling function |
|  TIMER | TIMER | Electronic timer |
|  LIGHT | LIGHT | Dimming the display |
| | NATURE | Wind change functions |

Switching the Appliance On/Off


Press the  **ON/OFF**, button to switch the appliance on or off. The appliance always starts at the LOW  speed level.

Speed


Press the  **SPEED**, button to select one of the 3 speed levels:


| Symbol | Level |
|---|-----------------------|
|  | Lowest speed (LOW) |
|  | Medium speed (MEDIUM) |
|  | Maximum speed (HIGH) |

Swivelling Function

Press the button  **SWING** to switch on the swivel function. The corresponding control lamp lights up in the display. The appliance swings automatically within a range of approx. 45 degrees.


Wind Change Function

Press the **NATURE** button to switch this function on. The control lamp  lights up on the display.


- In this mode, a natural wind movement is simulated. You can still change the speed level using the  **SPEED** button.

Electronic Timer

You can switch the appliance off on a timed basis.

- Use the  **TIMER** button to select a time setting between 1 and 12 hours.
- Once the timer has expired, the appliance switches off automatically.

Dimming the Display

- To darken the display, press the  **LIGHT** button.
- After approx. 5 minutes, the display darkens automatically and the current room temperature is displayed.
- To lighten the display again, press any button.

Cleaning



WARNING:

- Always disconnect the mains plug from the socket before cleaning and maintenance.
- Never immerse the appliance in water for cleaning. It could cause an electric shock or fire.



CAUTION:

- Do not use a wire brush or other abrasive objects.
- Do not use harsh or abrasive cleaning agents.
- Clean the outside of the appliance with a slightly damp cloth using a neutral detergent.
- Dry the appliance with a dry cloth.
- Only use the appliance when it is completely dry.

Storage

- Clean the appliance as described and allow it to dry completely.
- We recommend storing the appliance in its original packaging if you do not intend to use it for a longer period of time.
- Always store the appliance out of the reach of children in a well-ventilated and dry place.

Troubleshooting

| Problem | Possible Cause | Remedy |
|---|--|---|
| The appliance has no function. | The appliance has no power supply. | Check the power socket with another appliance. Insert the mains plug correctly. Check the house fuse. |
| | The appliance is defective. | Contact our service or a specialist. |
| The appliance does not respond to the remote control. | The distance to the appliance is too far. | Move closer to the appliance. |
| | You are not holding the remote control in the direction of the sensor. | Hold the remote control so that it is pointing towards the sensor. Make sure you have a clear view between the remote control and the sensor. |
| | The batteries in the remote control are flat. | Replace the batteries. |
| | The remote control is defective. | Contact our service department or a specialist. |

Technical Data

Model:.....PC-TVL 3152
 Power supply:.....220–240 V~, 50–60 Hz
 Power consumption:50 W
 Power consumption in standby mode:≤0.5 W
 Protection class:.....II
 Net weight: approx. 3.2 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all applicable, current CE directives and built according to the latest safety regulations.

Disposal

Battery Disposal



As a consumer you are obliged by law to return old batteries / accumulators.

Your appliance contains batteries. If these batteries are spent, follow the instructions below:



CAUTION:

Batteries / rechargeable batteries must not be disposed of with household waste!

- Remove the battery (batteries) from the remote control before disposing of the appliance.
- Take spent batteries to the appropriate collection point or to a dealer.
- Your town or local authority can provide information about public collection points.

Meaning of the “Dustbin” Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority. Your dealer and contractual partner is also obliged to take back the old appliance free of charge.

BELANGRIJK:

Lees eerst de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het gebruik van het apparaat zult genieten.

Lees de gebruiksaanwijzing en de apart bijgevoegde veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt. Bewaar deze documenten, inclusief het garantiebewijs, de kassabon en, indien mogelijk, de doos met de binnerverpakking op een veilige plaats. Als u het apparaat aan een derde doorgeeft, voeg dan altijd alle relevante documenten bij.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letsel risico's.



LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

Inhoud

| | |
|--|----|
| Overzicht van de bedieningselementen | 3 |
| Het apparaat uitpakken..... | 12 |
| Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering | 12 |
| Afstandsbediening | 12 |
| Ingebruikname | 13 |
| Bediening | 13 |
| Reiniging | 14 |
| Bewaren | 14 |
| Problemen oplossen | 14 |
| Technische gegevens | 15 |
| Verwijdering..... | 15 |

Het apparaat uitpakken

1. Neem het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder al het verpakkingsmateriaal, zoals folies, vulmateriaal, kabelbinders en kartonnen verpakkingen.
3. Controleer de inhoud van de verpakking op volledigheid.
4. Als de inhoud van de verpakking onvolledig is of als er beschadigingen kunnen worden vastgesteld, mag u het apparaat niet in gebruik nemen. Breng het onmiddellijk terug naar de dealer.

Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering

Torenventilator

- 1 Ontluchtingsopening
- 2 Luchtinlaatopening
- 3 Weergave kamertemperatuur in °C
- 4 Timer controlelampje in uren
- 5 Toets ☺ ON/OFF
- 6 Toets ⌚ TIMER (elektronische timer)
- 7 Toets ☀ LIGHT (verduisteren van het display)
- 8 Toets ⚡ SPEED (snelheid)
- 9 Toets ⤴ SWING (zwenkfunctie)
- 10 Controlelampjes ☺, ⚡, ⌚ (snelheidsniveaus)
- 11 Controlelampje ⤴ (zwenkfunctie)
- 12 Controlelampje ⚡ NATURE (natuurlijk)

Afstandsbediening

- 13 Toets ON/OFF
- 14 Toets NATURE
- 15 Toets TIMER
- 16 Toets SWING
- 17 Toets SPEED
- 18 Toets LIGHT

Afstandsbediening

De afstandsbediening heeft een beperkt bereik. Zorg dat u goed zicht hebt tussen de afstandsbediening en de sensor op het apparaat wanneer u het apparaat bedient.

Plaats batterijen in de afstandsbediening

(Batterijen niet meegeleverd)

1. Open het klepje van het batterijvakje aan de achterkant van de afstandsbediening.
2. Plaats 2 R03 "AAA" 1,5V batterijen. Zorg ervoor dat de polariteit correct is. Informatie hierover vindt u in het batterijvakje.
3. Sluit het batterijvakje.

Vervang de batterijen zoals hierboven beschreven als het bereik van de afstandsbediening afneemt.

Omggaan met batterijen



Let op de polariteit (+/-)!



Uit de buurt van kinderen houden!



Niet-oplaadbare batterijen mogen **niet** worden opgeladen!



Haal batterijen **niet** uit elkaar!



Batterijen **niet** kortsluiten!



Explosiegevaar!

Stel batterijen **niet** bloot aan intense hitte, zoals zonlicht, vuur of iets dergelijks.

- Batterijen kunnen accu zuur lekken. Verwijder de batterijen als de afstandsbediening langere tijd niet wordt gebruikt.
- Als een batterij lekt, wrijf de vloeistof dan niet in de ogen of slijmvliezen. In geval van contact, handen wassen, ogen spoelen met schoon water. Zoek medische hulp als het ongemak aanhoudt.
- Verschillende soorten batterijen en nieuwe en gebruikte batterijen mogen niet samen worden gebruikt.
- Gebruikte batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd en op een veilige manier worden weggegooid. Batterijen mogen niet samen met huisvuil worden weggegooid. Lever gebruikte batterijen in bij de verantwoordelijke inzamelpunten of bij de dealer.
- Oplaadbare batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd voordat ze worden opgeladen.

Ingebruikname

Locatie

- Plaats het apparaat op een stabiele, slipvrije ondergrond.
- Plaats het apparaat niet in de directe omgeving van verwarmingstoestellen of elektrische apparaten.

Elektrische aansluiting

1. Controleer voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de netspanning die u wilt gebruiken overeenkomt met die van het apparaat. U vindt de betreffende informatie op het label.
2. Sluit het apparaat aan op een correct geïnstalleerd geaard stopcontact. Er klinkt een geluidssignaal en alle symbolen op het display lichten kort op.

Bediening

Verklaring van toetsen en symbolen

De toetsen op het apparaat zijn tiptoetsen. Raak de toetsen met één vinger lichtjes aan om de functie uit te voeren. Elke druk op een toets wordt bevestigd met een geluidssignaal.

| Bedieningspaneel | Afstandsbediening | Functie |
|------------------|-------------------|---------------------------|
| ON/OFF | ON/OFF | Apparaat in-/uitschakelen |
| SPEED | SPEED | Snelheid |
| SWING | SWING | Zwenkfunctie |
| TIMER | TIMER | Elektronische timer |
| LIGHT | LIGHT | Display dimmen |
| | NATURE | Windwisselfuncties |

Apparaat in-/uitschakelen

Druk op de toets **ON/OFF**, om het apparaat in of uit te schakelen. Het apparaat start altijd op het snelheidsniveau **LOW** .

Snelheid

Druk op de toets **SPEED**, om een van de 3 snelheidsniveaus te selecteren:

| Symbool | Niveau |
|---------|--------------------------------|
| | Laagste snelheid (LOW) |
| | Middelmatige snelheid (MEDIUM) |
| | Hoogste snelheid (HIGH) |

Zwenkfunctie

Druk op de toets **SWING** om de zwenkfunctie in te schakelen. Het bijbehorende controlelampje gaat branden op het display. Het apparaat zwenkt automatisch binnen een bereik van ong. 45 graden.


Windveranderingsfunctie

Druk op de **NATURE**, toets om deze functie in te schakelen. Het controlelampje gaat branden op het display.

- In deze modus wordt een natuurlijke windbeweging gesimuleerd. Je kunt nog steeds het snelheidsniveau wijzigen met de toets **SPEED**.

Elektronische Timer

U kunt het apparaat op een bepaalde tijd uitschakelen.

- Gebruik de toets  **TIMER** om een tijdsinstelling tussen 1 en 12 uur te selecteren.
- Na afloop van de timer schakelt het apparaat automatisch uit.

Display dimmen

- Druk op de toets  **LIGHT** om het display donkerder te maken.
- Na ong. 5 minuten wordt het display automatisch donker en wordt de huidige kamertemperatuur weergegeven.
- Druk op een willekeurige toets om het display weer te verlichten.

Reiniging



WAARSCHUWING:

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voor reiniging en onderhoud.
- Dompel het apparaat nooit onder in water om het schoon te maken. Dit kan een elektrische schok of brand veroorzaken.



LET OP:

- Gebruik geen staalborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen.
- Reinig de buitenkant van het apparaat met een licht vochtige doek met een neutraal schoonmaakmiddel.
- Droog het apparaat met een droge doek.
- Gebruik het apparaat alleen als het volledig droog is.

Bewaren

- Reinig het apparaat zoals beschreven en laat het volledig drogen.
- Wij raden aan het apparaat in de originele verpakking op te bergen als u het langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat altijd buiten het bereik van kinderen op een goed geventileerde en droge plaats.

Problemen oplossen

| Probleem | Mogelijke oorzaak | Remedie |
|---|---|--|
| Het apparaat werkt niet. | Het apparaat heeft geen stroomvoorziening. | Controleer het stopcontact met een ander apparaat. Steek de netstekker er goed in. Controleer de huiszekering. |
| | Het apparaat is defect. | Neem contact op met onze service of een specialist. |
| Het apparaat reageert niet op de afstandsbediening. | De afstand tot het apparaat is te groot. | Ga dichterbij het apparaat staan. |
| | U houdt de afstandsbediening niet in de richting van de sensor. | Houd de afstandsbediening in de richting van de sensor. Zorg dat u vrij zicht hebt tussen de afstandsbediening en de sensor. |
| | De batterijen in de afstandsbediening zijn leeg. | Vervang de batterijen. |
| | De afstandsbediening is defect. | Neem contact op met onze serviceafdeling of een specialist. |

Technische gegevens

Model:.....PC-TVL 3152
Stroomvoorziening:.....220–240 V~, 50–60 Hz
Stroomverbruik:.....50 W
Stroomverbruik in stand-by modus:.....≤0,5 W
Beschermingsklasse:.....II
Nettogewicht:.....ong. 3,2 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is getest volgens alle van toepassing zijnde, huidige CE-richtlijnen en gebouwd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

Verwijdering

Verwijdering van batterijen



Als consument bent u wettelijk verplicht om oude batterijen / accu's terug te brengen.

Uw apparaat bevat batterijen. Als deze batterijen leeg zijn, volg dan de onderstaande instructies:

LET OP:

Batterijen / oplaadbare batterijen mogen niet met huishoudelijk afval weggegooid worden!

- Verwijder de batterij(en) uit de afstandsbediening vóór het wegwerpen van het apparaat.
- Gooi gebruikte batterijen weg bij een verzamelpunt of breng ze naar uw verkooppunt.
- Uw gemeente kan u informatie verschaffen over verzamelpunten voor batterijen.

Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie. Uw dealer en contractpartner is bovendien verplicht het oude apparaat gratis terug te nemen.

IMPORTANT :

Veillez à lire d'abord les instructions de sécurité jointes séparément.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Lisez très attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité jointes séparément avant d'utiliser cet appareil. Conservez ces documents, y compris le certificat de garantie, le reçu et, si possible, la boîte avec l'emballage intérieur dans un endroit sûr. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, joignez toujours tous les documents pertinents.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

**AVERTISSEMENT :**

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

**ATTENTION :**

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

Sommaire

| | |
|--|----|
| Liste des différents éléments de commande..... | 3 |
| Déballage de l'appareil | 16 |
| Liste des différents éléments de commande/ | |
| Contenu de la livraison | 16 |
| Contrôle à distance..... | 16 |
| Mise en utilisation..... | 17 |
| Utilisation..... | 17 |
| Nettoyage..... | 18 |
| Stockage | 18 |
| Dépannage..... | 18 |
| Données techniques | 19 |
| Élimination..... | 19 |

Déballage de l'appareil

- Sortez l'appareil de son emballage.
- Retirez tous les matériaux d'emballage, tels que les feuilles, les matériaux de remplissage, les attaches de câbles et les emballages en carton.
- Vérifiez que le contenu de la livraison est complet.
- Si le contenu de l'emballage est incomplet ou si des dommages peuvent être détectés, n'utilisez pas l'appareil. Retournez-le immédiatement au revendeur.

Liste des différents éléments de commande / Contenu de la livraison**Ventilateur colonne**

- Orifice d'aération
- Ouverture d'entrée d'air
- Affichage de la température ambiante en °C
- Témoin de contrôle de la minuterie en heures
- Bouton ON / OFF
- Bouton TIMER (minuterie électronique)
- Bouton LIGHT (assombrissement de l'affichage)
- Bouton SPEED (vitesse)
- Bouton SWING (fonction oscillante)
- Témoins de contrôle , , (niveaux de vitesse)
- Témoin de contrôle (fonction oscillante)
- Témoin de contrôle NATURE (naturel)

Contrôle à distance

- Bouton ON / OFF
- Bouton NATURE
- Bouton TIMER
- Bouton SWING
- Bouton SPEED
- Bouton LIGHT

Contrôle à distance

Le contrôle à distance a une portée limitée. Assurez-vous d'avoir une vue dégagée entre la télécommande et le capteur de l'appareil lors de son utilisation.

Insérer les piles dans la télécommande

(Les piles ne sont pas incluses dans la livraison)

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles situé à l'arrière de la télécommande.
- Insérez 2 piles R03 « AAA » 1,5V. Veillez à respecter la polarité. Vous trouverez des informations à ce sujet dans le compartiment à piles.
- Fermez le compartiment à piles.

Si la portée de la télécommande diminue, remplacez les piles comme indiqué ci-dessus.

Manipulation des piles



Respecter la polarité (+/-) !



Garder hors de portée des enfants !



Les batteries non rechargeables **ne** doivent **pas** être rechargées !



Ne pas démonter les batteries !



Ne pas court-circuiter les piles !



Risque d'explosion !

N'exposez **pas** les piles à une chaleur intense, comme le soleil, le feu ou autre.

- Les piles peuvent laisser échapper de l'acide de batterie. Si le contrôle à distance n'est pas utilisé pendant une période prolongée, retirez les piles.
- Si une pile fuit, ne frottez pas le liquide dans les yeux ou les muqueuses. En cas de contact, se laver les mains, rincer les yeux à l'eau claire. Consultez un médecin si un malaise persiste.
- Les différents types de piles et les piles neuves et usagées ne doivent pas être utilisées ensemble.
- Les piles usagées doivent être retirées de l'appareil et éliminées en toute sécurité. Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Rapportez les piles usagées aux points de collecte compétents ou à votre revendeur.
- Les batteries rechargeables doivent être retirées de l'appareil avant d'être rechargées.

Mise en utilisation

Emplacement

- Veillez à ce que l'appareil soit placé sur une surface stable et non glissante.
- Ne pas placer l'appareil à proximité directe de chauffages ou d'appareils électriques.






Branchement électrique

1. Avant d'insérer la fiche dans la prise de courant, vérifiez que la tension du réseau que vous souhaitez utiliser correspond à celle de l'appareil. Vous trouverez les informations correspondantes sur l'étiquette.
2. Branchez l'appareil sur une prise de courant correctement installée et reliée à la terre. Un signal sonore retentit et tous les symboles de l'écran s'allument brièvement.

Utilisation

Explication des boutons et des symboles


Les boutons de l'appareil sont des boutons tactiles. Touchez légèrement les boutons avec un doigt pour exécuter la fonction. Chaque pression sur un bouton est confirmée par un signal sonore.




| Panneau de contrôle | Contrôle à distance | Fonction |
|---|---------------------|--|
|  ON/OFF | ON/OFF | Allumer / éteindre l'appareil |
|  SPEED | SPEED | Vitesse |
|  SWING | SWING | Fonction de pivotement |
|  TIMER | TIMER | Minuterie électronique |
|  LIGHT | LIGHT | Diminution de la luminosité de l'écran |
| | NATURE | Fonctions de changement de vent |

Allumer / éteindre l'appareil


Appuyez sur le bouton  **ON/OFF** pour allumer ou éteindre l'appareil. L'appareil démarre toujours à la vitesse **LOW** .

Vitesse

Appuyez sur le bouton , pour sélectionner l'un des 3 niveaux de vitesse:


| Symbole | Niveau |
|---|-----------------------------|
|  | Vitesse la plus basse (LOW) |
|  | Vitesse moyenne (MEDIUM) |
|  | Vitesse maximale (HIGH) |

Fonction de pivotement

Appuyez sur le bouton  **SWING** pour activer la fonction de pivotement. Le témoin de contrôle correspondant s'allume sur l'écran. L'appareil pivote automatiquement dans une plage d'environ 45 degrés.


Fonction de changement de vent

Appuyez sur le bouton **NATURE**, pour activer cette fonction. Le témoin de contrôle  s'allume sur l'écran.


- Dans ce mode, un mouvement de vent naturel est simulé. Vous pouvez toujours modifier le niveau de vitesse à l'aide du bouton  **SPEED**.

Minuterie électronique

Vous pouvez éteindre l'appareil à intervalles réguliers.

- Utilisez le bouton  **TIMER** pour sélectionner une durée comprise entre 1 et 12 heures.
- Une fois le délai écoulé, l'appareil s'éteint automatiquement.

Assombrir l'écran

- Pour assombrir l'écran, appuyez sur le bouton  **LIGHT**.
- Au bout d'environ 5 minutes, l'écran s'assombrit automatiquement et la température ambiante actuelle s'affiche.
- Pour éclaircir à nouveau l'écran, appuyez sur n'importe quel bouton.

Nettoyage

AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant avant de procéder au nettoyage et à l'entretien.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau pour le nettoyer. Cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie.

ATTENTION :

- N'utilisez pas de brosse métallique ou d'autres objets abrasifs.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon légèrement humide et un détergent neutre.
- Séchez l'appareil avec un chiffon sec.
- N'utilisez l'appareil que lorsqu'il est complètement sec.

Stockage

- Nettoyez l'appareil comme indiqué et laissez-le sécher complètement.
- Nous vous recommandons de ranger l'appareil dans son emballage d'origine si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant une période prolongée.
- Rangez toujours l'appareil hors de portée des enfants, dans un endroit sec et bien ventilé.

Dépannage

| Problème | Cause possible | Remède |
|---|---|--|
| L'appareil ne fonctionne pas. | L'appareil n'est pas alimenté en courant. | Vérifiez la prise de courant avec un autre appareil. |
| | | Insérez la fiche secteur correctement. |
| | | Vérifiez le fusible de la maison. |
| | L'appareil est défectueux. | Contactez notre service ou un spécialiste. |
| L'appareil ne réagit pas à la télécommande. | La distance par rapport à l'appareil est trop grande. | Rapprochez-vous de l'appareil. |
| | Vous ne tenez pas le contrôle dans la direction du capteur. | Tenez la télécommande de manière à ce qu'elle soit orientée vers le capteur. Assurez-vous que vous avez une vue dégagée entre la télécommande et le capteur. |
| | Les piles de la télécommande sont déchargées. | Remplacez les piles. |
| | Le contrôle à distance est défectueux. | Contactez notre service après-vente ou un spécialiste. |

Données techniques

Modèle :PC-TVL 3152
Alimentation électrique :220–240 V~, 50–60 Hz
Puissance absorbée :50 W
Consommation électrique en mode veille :≤0,5 W
Classe de protection :II
Poids net :env. 3,2 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été testé conformément à toutes les directives CE applicables et actuelles et a été construit selon les dernières réglementations en matière de sécurité.

Élimination

Élimination des piles



En tant que consommateur, vous êtes tenu de rapporter les piles / batteries rechargeables usagés.

Votre appareil contient des piles. Si ces piles sont usées, suivez les consignes suivantes :

ATTENTION :

Ne jetez pas les piles / batteries rechargeables avec les déchets ménagers !

- Retirez la(les) pile(s) de la télécommande avant de jeter l'appareil.
- Rapportez les piles usagées au point de collecte approprié ou à votre détaillant.
- La ville ou l'autorité locale du lieu de votre domicile peut vous donner des informations sur les points de collecte publics.

Signification du symbole « Poubelle »



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté. Votre revendeur

et partenaire contractuel est également tenu de reprendre gratuitement l'ancien appareil.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

IMPORTANTE:

Asegúrese de leer primero las instrucciones de seguridad adjuntas por separado.

Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Lea atentamente el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas por separado antes de utilizar este aparato. Guarde estos documentos, incluyendo el certificado de garantía, el recibo y, si es posible, la caja con el embalaje interior en un lugar seguro. Si entrega el aparato a un tercero, incluya siempre todos los documentos pertinentes.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

Índice

| | |
|--|----|
| Indicación de los elementos de manejo | 3 |
| Desembalaje del aparato | 20 |
| Indicación de los elementos de manejo / Volumen de entrega | 20 |
| Mando a distancia | 20 |
| Puesta en manejo | 21 |
| Manejo | 21 |
| Limpieza | 22 |
| Almacenamiento | 22 |
| Solución de problemas | 22 |
| Datos técnicos | 23 |
| Eliminación | 23 |









Desembalaje del aparato

1. Saque el aparato de su embalaje.
2. Retire todo el material de embalaje, como las láminas, el material de relleno, las bridas para cables y el embalaje de cartón.

3. Compruebe que el volumen de entrega está completo.
4. Si el contenido del embalaje está incompleto o si se detectan daños, no utilice el aparato. Devuélvalo inmediatamente al distribuidor.

Indicación de los elementos de manejo / Volumen de entrega

Ventilador de torre

- 1 Abertura de ventilación
- 2 Abertura de entrada de aire
- 3 Indicador de temperatura ambiente en °C
- 4 Lámpara de control del temporizador en horas
- 5 Botón  ON/OFF
- 6 Botón  TIMER (temporizador electrónico)
- 7 Botón  LIGHT (oscurecimiento de la pantalla)
- 8 Botón  SPEED (velocidad)
- 9 Botón  SWING (función de giro)
- 10 Lámparas de control  (niveles de velocidad)
- 11 Lámpara de control  (función de giro)
- 12 Lámpara de control  NATURE (natural)

Mando a distancia

- 13 Botón ON/OFF
- 14 Botón NATURE
- 15 Botón TIMER
- 16 Botón SWING
- 17 Botón SPEED
- 18 Botón LIGHT

Mando a distancia

El mando a distancia tiene un alcance limitado. Asegúrese de tener una visión clara entre el mando a distancia y el sensor del aparato cuando lo utilice.

Inserte las pilas en el mando a distancia

(Pilas no incluidas en el volumen de suministro)

1. Abra la tapa del compartimento de las pilas en la parte posterior del mando a distancia.
2. Introduzca 2 pilas R03 "AAA" de 1,5V. Asegúrese de que la polaridad es correcta. Encontrará información al respecto en el compartimento de las pilas.
3. Cierre el compartimento de las pilas.

Si el alcance del mando a distancia disminuye, cambie las pilas como se ha descrito anteriormente.

Manejo de las pilas



¡Respete la polaridad (+/-)!



¡Manténgalas fuera del alcance de los niños!



¡Las pilas no recargables **no** deben recargarse!



¡No desmonte las pilas!



¡No cortocircuite las pilas!



¡Peligro de explosión!

No exponga las pilas a un calor intenso, como el del sol, el fuego o similares.

- Las pilas pueden tener fugas de ácido. Si no va a utilizar el mando a distancia durante un periodo prolongado de tiempo, extraiga las pilas.
- En caso de fuga de una pila, no se frote los ojos ni las mucosas con el líquido. En caso de contacto, lávese las manos y enjuáguese los ojos con agua limpia. Acuda al médico si persisten las molestias.
- No deben utilizarse juntos distintos tipos de pilas ni pilas nuevas y usadas.
- Las pilas usadas deben retirarse del aparato y desecharse de forma segura. Las pilas no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Devuelva las baterías usadas a los puntos de recogida responsables o al distribuidor.
- Las pilas recargables deben retirarse del aparato antes de cargarlas.

Puesta en manejo

Ubicación

- Coloque el aparato sobre una superficie estable y antideslizante.
- No coloque el aparato cerca de calefactores o aparatos eléctricos.

Conexión eléctrica

- Antes de insertar el enchufe en la toma de corriente, compruebe que la tensión de red que desea utilizar coincide con la del aparato. Encontrará la información pertinente en la etiqueta.
- Conecte el aparato a una toma con toma de tierra correctamente instalada. Sonará una señal y todos los símbolos de la pantalla se iluminarán brevemente.

Manejo

Explicación de los botones y símbolos

Los botones del aparato son botones táctiles. Toque ligeramente los botones con un dedo para ejecutar la función. Cada pulsación de un botón se confirma con una señal acústica.

| Panel de mandos | Mando a distancia | Función |
|-----------------|-------------------|-------------------------------|
| ON/OFF | ON/OFF | Encender/apagar aparato |
| SPEED | SPEED | Velocidad |
| SWING | SWING | Función de giro |
| TIMER | TIMER | Temporizador electrónico |
| LIGHT | LIGHT | Atenuación de la pantalla |
| | NATURE | Funciones de cambio de viento |

Encendido y apagado del aparato

Pulse el botón ON/OFF para encender o apagar el aparato. El aparato arranca siempre en el nivel de velocidad LOW .

Velocidad

Pulse el botón SPEED para seleccionar uno de los 3 niveles de velocidad:

| Símbolo | Nivel |
|---------|--------------------------|
| | Velocidad mínima (LOW) |
| | Velocidad media (MEDIUM) |
| | Velocidad máxima (HIGH) |

Función de giro

Pulse el botón SWING para activar la función de giro. La lámpara de control correspondiente se enciende en la pantalla. El aparato bascula automáticamente dentro de un margen de aprox. 45 grados.


Función de cambio de viento

Pulse el botón NATURE para activar esta función. La lámpara de control se enciende en la pantalla.


- En este modo, se simula un movimiento natural del viento. Puede seguir modificando el nivel de velocidad con el botón SPEED.

Temporizador electrónico

Puede apagar el aparato de forma temporizada.

- Utilice el botón  **TIMER** para seleccionar un ajuste de tiempo entre 1 y 12 horas.
- Una vez transcurrido el tiempo programado, el aparato se apaga automáticamente.

Oscurecimiento de la pantalla

- Para oscurecer la pantalla, pulse el botón  **LIGHT**.
- Transcurridos aprox. 5 minutos, la pantalla se oscurece automáticamente y se muestra la temperatura ambiente actual.
- Para volver a oscurecer la pantalla, pulse cualquier botón.

Limpeza



AVISO:

- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de proceder a su limpieza y mantenimiento.
- No sumerja nunca el aparato en agua para limpiarlo. Podría provocar una descarga eléctrica o un incendio.



ATENCIÓN:

- No utilice cepillos de alambre ni otros objetos abrasivos.
- No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos.
- Limpie el exterior del aparato con un paño ligeramente humedecido con un detergente neutro.
- Seque el aparato con un paño seco.
- Utilice el aparato sólo cuando esté completamente seco.

Almacenamiento

- Limpie el aparato como se describe y déjelo secar completamente.
- Le recomendamos que guarde el aparato en su empaque original si no va a utilizarlo durante un periodo de tiempo prolongado.
- Guarde siempre el aparato fuera del alcance de los niños, en un lugar seco y bien ventilado.

Solución de problemas

| Problema | Posible causa | Solución |
|--|--|--|
| El aparato no funciona. | El aparato no tiene alimentación eléctrica. | Compruebe la toma de corriente con otro aparato. Inserte el enchufe correctamente. Compruebe el fusible de la casa. |
| | El aparato está defectuoso. | Póngase en contacto con nuestro servicio técnico o con un especialista. |
| El aparato no responde al mando a distancia. | La distancia al aparato es demasiado grande. | Acérquese al aparato. |
| | No está sujetando el mando a distancia en la dirección del sensor. | Sujete el mando a distancia de forma que apunte hacia el sensor. Asegúrese de que tiene una visión clara entre el mando a distancia y el sensor. |
| | Las pilas del mando a distancia están gastadas. | Cambie las pilas. |
| | El mando a distancia está defectuoso. | Póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica o con un especialista. |

Datos técnicos

Modelo:PC-TVL 3152
Alimentación:.....220–240 V~, 50–60 Hz
Consumo de energía:50 W
Consumo de energía en modo de espera:.....≤0,5 W
Clase de protección: II
Peso neto: aprox. 3,2 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto esta reservado.

Este aparato ha sido probado de acuerdo con todas las directivas CE vigentes y construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.

Eliminación

Eliminación de baterías



Como consumidor está obligado por la ley a recoger pilas/acumuladores gastados.

Su aparato contiene baterías. Si las baterías están gastadas, siga las instrucciones siguientes:

ATENCIÓN:

¡Las baterías /baterías recargables usados no deben desecharse con los residuos domésticos!

- Retire la(s) batería(s) del mando a distancia antes de desechar el aparato.
- Entregue las baterías gastadas a un punto de recogida adecuado o a un comercio.
- Su ayuntamiento puede ofrecerle más información sobre los puntos de recogida públicos.

Significado del símbolo “Cubo de basura”



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal. Su distribuidor y socio contractual también está obligado a recuperar el aparato antiguo sin coste alguno.

IMPORTANTE:

Assicuratevi di leggere prima le istruzioni di sicurezza allegate separatamente.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le istruzioni di sicurezza allegate separatamente. Conservare questi documenti, compreso il certificato di garanzia, la ricevuta e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno in un luogo sicuro. Se si cede l'apparecchio a terzi, includere sempre tutti i documenti pertinenti.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

Indice

| | |
|---|----|
| Elementi di comando | 3 |
| Disimballaggio dell'apparecchio | 24 |
| Elementi di comando / Nella fornitura | 24 |
| Telecomando | 24 |
| Messa in utilizzo | 25 |
| Utilizzo | 25 |
| Pulizia | 26 |
| Conservazione | 26 |
| Risoluzione dei problemi | 26 |
| Dati tecnici | 27 |
| Smaltimento | 27 |

Disimballaggio dell'apparecchio

1. Togliere l'apparecchio dal suo imballaggio.
2. Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio, come pellicole, materiale di riempimento, fascette e imballaggi di cartone.
3. Controllare la completezza del contenuto dell'imballaggio.
4. Se il contenuto dell'imballaggio è incompleto o se si rilevano danni, non mettere in funzione l'apparecchio. Restituirlo immediatamente al rivenditore.

Elementi di comando / Nella fornitura

Ventilatore a torre

- 1 Apertura per lo sfato dell'aria
- 2 Apertura di ingresso dell'aria
- 3 Visualizzazione della temperatura ambiente in °C
- 4 Lampada di controllo del timer in ore
- 5 Tasto ☺ ON/OFF
- 6 Tasto ⌚ TIMER (timer elettronico)
- 7 Tasto ☀ LIGHT (oscuramento del display)
- 8 Tasto ⚡ SPEED (velocità)
- 9 Tasto ⌛ SWING (funzione girevole)
- 10 Lampade di controllo ☺, ⚡, ⌛ (livelli di velocità)
- 11 Lampada di controllo ⌛ (funzione girevole)
- 12 Lampada di controllo ⚡ NATURE (naturale)

Telecomando

- 13 Tasto ON/OFF
- 14 Tasto NATURE
- 15 Tasto TIMER
- 16 Tasto SWING
- 17 Tasto SPEED
- 18 Tasto LIGHT

Telecomando

Il telecomando ha una portata limitata. Durante il suo utilizzo, assicurarsi di avere una visuale libera tra il telecomando e il sensore dell'apparecchio.

Inserire le batterie nel telecomando

(Le batterie non sono incluse nella fornitura)

1. Aprire il coperchio del vano batterie sul retro del telecomando.
2. Inserire 2 batterie R03 "AAA" da 1,5V. Assicurarsi che la polarità sia corretta. Le informazioni al riguardo si trovano nel vano batterie.
3. Chiudere il vano batterie.

Se la portata del telecomando diminuisce, sostituire le batterie come descritto sopra.

Manipolazione delle batterie



Rispettare la polarità (+/-)!



Tenere lontano dai bambini!



Le batterie non ricaricabili **non** devono essere ricaricate!



Non smontare le batterie!



Non cortocircuitare le batterie!



Pericolo di esplosione!

Non esporre le batterie a fonti di calore intenso, come sole, fuoco o simili.

- Le batterie possono perdere acido. Se il telecomando non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie.
- Se una batteria perde, non strofinare il liquido negli occhi o sulle mucose. In caso di contatto, lavarsi le mani e sciacquare gli occhi con acqua pulita. Rivolgersi a un medico se i disturbi persistono.
- Non è consentito utilizzare insieme tipi diversi di batterie e batterie nuove e usate.
- Le batterie usate devono essere rimosse dall'apparecchio e smaltite in modo sicuro. Le batterie non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Restituire le batterie usate ai centri di raccolta competenti o al rivenditore.
- Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dall'apparecchio prima di essere ricaricate.

Messa in utilizzo

Posizione

- Assicurarsi che l'apparecchio sia collocato su una superficie stabile e antiscivolo.
- Non collocare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di caloriferi o apparecchi elettrici.

Collegamento elettrico

1. Prima di inserire la spina nella presa di corrente, verificare che la tensione di rete che si desidera utilizzare corrisponda a quella dell'apparecchio. Le informazioni relative sono riportate sull'etichetta.
2. Collegare l'apparecchio a una presa di corrente correttamente installata con messa a terra. Viene emesso un segnale acustico e tutti i simboli sul display si accendono brevemente.

Utilizzo

Spiegazione dei tasti e dei simboli

I tasti dell'apparecchio sono a sfioramento. Per eseguire la funzione, toccare leggermente i tasti con un dito. Ogni pressione di un tasto è confermata da un segnale acustico.

| Pannello di controllo | Telecomando | Funzione |
|-----------------------|-------------|---|
| ON/OFF | ON/OFF | Accensione / spegnimento dell'apparecchio |
| SPEED | SPEED | Velocità |
| SWING | SWING | Funzione girevole |
| TIMER | TIMER | Timer elettronico |
| LIGHT | LIGHT | Dimmerazione del display |
| | NATURE | Funzioni di cambio del vento |

Accensione e spegnimento dell'apparecchio

Premere il tasto **ON/OFF** per accendere o spegnere l'apparecchio. L'apparecchio si avvia sempre al livello di velocità **LOW** .

Velocità

Premere il tasto **SPEED**, per selezionare uno dei 3 livelli di velocità:

| Simbolo | Livello |
|---------|-------------------------|
| | Velocità minima (LOW) |
| | Velocità media (MEDIUM) |
| | Velocità massima (HIGH) |

Funzione girevole

Premere il tasto **SWING** per attivare la funzione girevole. La lampada di controllo corrispondente si accende sul display. L'apparecchio oscilla automaticamente entro un raggio di circa 45 gradi.


Funzione di cambio del vento

Premere il tasto **NATURE** per attivare questa funzione. La lampada di controllo si accende sul display.


- In questa modalità viene simulato un movimento naturale del vento. È comunque possibile modificare il livello di velocità utilizzando il tasto **SPEED**.

Timer elettronico

È possibile spegnere l'apparecchio in modo temporizzato.

- Utilizzare il tasto  **TIMER** per selezionare un'impostazione di tempo compresa tra 1 e 12 ore.
- Una volta scaduto il timer, l'apparecchio si spegne automaticamente.

Oscuramento del display

- Per oscurare il display, premere il tasto  **LIGHT**.
- Dopo circa 5 minuti, il display si oscura automaticamente e viene visualizzata la temperatura ambiente attuale.
- Per illuminare nuovamente il display, premere un tasto qualsiasi.

Pulizia

AVVISO:

- Prima di procedere alla pulizia e alla manutenzione, scollegare sempre la spina dalla presa di corrente.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua per la pulizia. Potrebbe causare scosse elettriche o incendi.

ATTENZIONE:

- Non utilizzare spazzole metalliche o altri oggetti abrasivi.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno leggermente umido e un detergente neutro.
- Asciugare l'apparecchio con un panno asciutto.
- Utilizzare l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.

Conservazione

- Pulire l'apparecchio come descritto e lasciarlo asciugare completamente.
- Si consiglia di riporre l'apparecchio nell'imballaggio originale se non si intende utilizzarlo per un periodo di tempo prolungato.
- Conservare sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini, in un luogo ben ventilato e asciutto.

Risoluzione dei problemi

| Problema | Possibile causa | Rimedio |
|--|---|--|
| L'apparecchio non funziona. | L'apparecchio non ha alimentazione. | Controllare la presa di corrente con un altro apparecchio. Inserire correttamente la spina di rete. Controllare il fusibile di casa. |
| | L'apparecchio è difettoso. | Contattare il nostro servizio o uno specialista. |
| L'apparecchio non risponde al telecomando. | La distanza dall'apparecchio è eccessiva. | Avvicinarsi all'apparecchio. |
| | Non si tiene il telecomando in direzione del sensore. | Tenere il telecomando in modo che sia rivolto verso il sensore. Assicuratevi di avere una visuale libera tra il telecomando e il sensore. |
| | Le batterie del telecomando sono scariche. Il telecomando è difettoso. | Sostituire le batterie. Contattare il nostro servizio di assistenza o un tecnico specializzato. |

Dati tecnici

Modello:.....PC-TVL 3152
Alimentazione:.....220–240 V~, 50–60 Hz
Consumo di energia:.....50 W
Consumo di energia in modalità standby:≤0,5 W
Classe di protezione: II
Peso netto:ca. 3,2 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato testato secondo tutte le direttive CE in vigore e costruito secondo le ultime norme di sicurezza.

Smaltimento

Smaltimento batterie



I consumatori sono tenuti per legge a restituire batterie / accumulatori scarichi.

Il dispositivo contiene batterie. Se queste batterie sono esaurite, seguire le seguenti istruzioni:



ATTENZIONE:

Le batterie / batterie ricaricabili non devono essere smaltite con i rifiuti domestici!

- Rimuovere la (le) batteria (batterie) dal telecomando prima di gettare l'apparecchio.
- Consegnare le batterie esaurite presso gli appositi centri di raccolta o presso il proprio rivenditore.
- L'autorità locale o comunale può fornire informazioni su centri di raccolta pubblici.

Significato del simbolo “Eliminazione”



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni. Il vostro rivenditore e partner contrattuale è anche obbligato a riprendere gratuitamente il vecchio apparecchio.

WAŻNE:

Najpierw należy zapoznać się z oddzielnie załączoną instrukcją bezpieczeństwa.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi oraz oddzielnie załączone wskazówki bezpieczeństwa. Przechowuj te dokumenty wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i, jeśli to możliwe, pudełkiem z opakowaniem wewnętrznym w bezpiecznym miejscu. Jeżeli przekazujesz urządzenie osobom trzecim, dołącz zawsze wszystkie istotne dokumenty.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

Spis treści









| | |
|---|----|
| Przegląd elementów obsługi..... | 3 |
| Rozpakowanie urządzenia | 28 |
| Przegląd elementów obsługi / Zakres dostawy | 28 |
| Pilot zdalnego sterowania..... | 28 |
| Wprowadzenie do obsługi..... | 29 |
| Obsługa | 29 |
| Czyszczenie | 30 |
| Przechowywanie | 30 |
| Rozwiązywanie problemów | 30 |
| Dane techniczne | 31 |
| Warunki gwarancji..... | 31 |
| Usuwanie | 31 |

Rozpakowanie urządzenia

1. Wymij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, takie jak folie, materiały wypełniające, opaski kablowe i opakowania kartonowe.
3. Sprawdź, czy zawartość opakowania jest kompletna.
4. Jeżeli zawartość opakowania jest niekompletna lub jeżeli widoczne są uszkodzenia, nie używaj urządzenia. Natychmiast zwróć je do sprzedawcy.

Przegląd elementów obsługi / Zakres dostawy

Wentylator wieży

- 1 Otwór wentylacyjny
- 2 Otwór wlotu powietrza
- 3 Wyświetlacz temperatury w pomieszczeniu w °C
- 4 Lampka kontrolna timera w godzinach
- 5 Przycisk  ON / OFF
- 6 Przycisk  TIMER (elektroniczny wyłącznik czasowy)
- 7 Przycisk  LIGHT (przyciemnienie wyświetlacza)
- 8 Przycisk  SPEED (prędkość)
- 9 Przycisk  SWING (funkcja obrotu)
- 10 Lampki kontrolne  (poziomy prędkości)
- 11 Lampka kontrolna  (funkcja obrotu)
- 12 Lampka kontrolna  NATURE (naturalna)

Pilot zdalnego sterowania

- 13 Przycisk ON / OFF
- 14 Przycisk NATURE
- 15 Przycisk TIMER
- 16 Przycisk SWING
- 17 Przycisk SPEED
- 18 Przycisk LIGHT

Pilot zdalnego sterowania

Pilot zdalnego sterowania ma ograniczony zasięg. Podczas obsługi należy upewnić się, że pomiędzy pilotem zdalnego sterowania a czujnikiem na urządzeniu jest wolna przestrzeń.

Włóż baterie do pilota zdalnego sterowania

(Baterie nie wchodzi w zakres dostawy)

1. Otwórz pokrywę komory baterii z tyłu pilota zdalnego sterowania.

- Włóż 2 baterie R03 „AAA” 1,5V. Upewnij się, że biegunowość jest prawidłowa. Informacje na ten temat znajdują się w komorze baterii.
 - Zamknij komorę baterii.
- Jeśli zasięg pilota zmniejszy się, wymień baterie zgodnie z powyższym opisem.

Postępowanie z bateriami



Przestrzegać biegunowości (+ / -)!



Trzymać z dala od dzieci!



Nie wolno ładować baterii nienadających się do ponownego ładowania!



Nie demontować baterii!



Nie doprowadzać do zwarcia baterii!



Niebezpieczeństwo wybuchu!

Nie wystawiać baterii na działanie intensywnego ciepła, np. słońca, ognia lub podobnych czynników.

- Z baterii może wyciekać kwas akumulatorowy. Jeśli pilot zdalnego sterowania nie będzie używany przez dłuższy czas, wyjmij baterie.
- Jeśli bateria wycieknie, nie należy wcierać płynu do oczu lub błon śluzowych. W przypadku kontaktu należy umyć ręce, przepłukać oczy czystą wodą. Zwrócić się o pomoc do lekarza, jeśli dyskomfort utrzymuje się.
- Nie wolno używać razem różnych typów baterii oraz nowych i zużytych baterii.
- Zużyte baterie należy wyjąć z urządzenia i zutylizować w bezpieczny sposób. Baterie nie mogą być wyrzucane razem z odpadami domowymi. Zużyte baterie należy oddać do odpowiedzialnych punktów zbiórki lub do sprzedawcy.
- Baterie wielokrotnego ładowania należy wyjąć z urządzenia przed ładowaniem.

Wprowadzenie do obsługi

Lokalizacja

- Urządzenie należy ustawić na stabilnej, antypoślizgowej powierzchni.
- Nie należy umieszczać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie grzejników lub urządzeń elektrycznych.

Podłączenie elektryczne

- Przed włożeniem wtyczki sieciowej do gniazda należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem urządzenia. Odpowiednie informacje znajdują się na etykiecie.
- Podłącz urządzenie do prawidłowo zainstalowanego gniazda z uziemieniem. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a wszystkie symbole na wyświetlaczu zaświecą się na krótko.

Obsługa

Objaśnienie przycisków i symboli

Przyciski na urządzeniu są przyciskami dotykowymi. Aby wykonać daną funkcję, należy lekko dotknąć przycisków jednym palcem. Każde naciśnięcie przycisku jest potwierdzone sygnałem dźwiękowym.

| Panel sterowania | Pilot zdalnego sterowania | Funkcja |
|------------------|---------------------------|---|
| ON/OFF | ON/OFF | Włączanie / wyłączenie urządzenia |
| SPEED | SPEED | Prędkość |
| SWING | SWING | Funkcja obrotu |
| TIMER | TIMER | Elektroniczny wyłącznik czasowy |
| LIGHT | LIGHT | Przyciemnianie wyświetlacza des Display |
| | NATURE | Funkcje zmiany kierunku wiatru |

Włączanie / wyłączenie urządzenia

Naciśnij przycisk ON/OFF, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie. Urządzenie zawsze uruchamia się na LOW poziomów prędkości.

Prędkość

Naciśnij przycisk SPEED, aby wybrać jeden z 3 poziomów prędkości:

| Symbol | Poziom |
|--------|---------------------------|
| | Najniższa prędkość (LOW) |
| | Średnia prędkość (MEDIUM) |
| | Najwyższa prędkość (HIGH) |

Funkcja obrotu

Naciśnij przycisk SWING, aby włączyć funkcję obrotu. Na wyświetlaczu zaświeci się odpowiednia lampka kontrolna. Urządzenie obraca się automatycznie w zakresie około 45 stopni.

Funkcja zmiany wiatru

Naciśnij przycisk NATURE, aby włączyć tę funkcję. Na wyświetlaczu zaświeci się lampka kontrolna .

- W tym trybie symulowany jest naturalny ruch wiatru. Poziom prędkości można nadal zmieniać za pomocą przycisku SPEED.

Elektroniczny wyłącznik czasowy

Urządzenie można wyłączyć na określony czas.

- Użyj przycisku ⏰ **TIMER** aby wybrać ustawienie czasu w zakresie od 1 do 12 godzin.
- Po upływie ustawionego czasu urządzenie wyłączy się automatycznie.

Przyciemnianie wyświetlacza

- Aby przyciemnić wyświetlacz, naciśnij przycisk ☾ **LIGHT**.
- Po około 5 minutach wyświetlacz przyciemni się automatycznie i wyświetlona zostanie aktualna temperatura w pomieszczeniu.
- Aby ponownie rozjaśnić wyświetlacz, naciśnij dowolny przycisk.

Czyszczenie

⚠️ OSTRZEŻENIE:

- Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji należy zawsze odłączyć wtyczkę sieciową od gniazdka.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie w celu czyszczenia. Może to spowodować porażenie prądem lub pożar.

⚠️ UWAGA:

- Nie używaj drucianej szczotki ani innych przedmiotów ściernych.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Zewnętrzną powierzchnię urządzenia należy czyścić lekko wilgotną ściereczką z użyciem neutralnego detergentu.
- Osusz urządzenie suchą szmatką.
- Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy jest całkowicie suche.

Przechowywanie

- Wyczyść urządzenie zgodnie z opisem i pozostaw do całkowitego wyschnięcia.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, zalecamy przechowywanie go w oryginalnym opakowaniu.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w dobrze wentylowanym i suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

Rozwiązywanie problemów

| Problem | Możliwa przyczyna | Środek zaradczy |
|---|--|--|
| Urządzenie nie działa. | Urządzenie nie jest zasilane. | Sprawdź gniazdo sieciowe za pomocą innego urządzenia. Włóż prawidłowo wtyczkę sieciową. Sprawdź bezpiecznik domowy. |
| | Urządzenie jest uszkodzone. | Skontaktuj się z naszym serwisem lub specjalistą. |
| Urządzenie nie reaguje na pilota zdalnego sterowania. | Odległość od urządzenia jest zbyt duża. | Zbliź się do urządzenia. |
| | Pilot nie jest trzymany w kierunku czujnika. | Trzymaj pilota tak, aby był skierowany w stronę czujnika. Upewnij się, że masz dobrą widoczność między pilotem a czujnikiem. |
| | Baterie w pilocie są rozładowane. | Wymień baterie. |
| | Pilot zdalnego sterowania jest uszkodzony. | Skontaktuj się z naszym działem serwisowym lub specjalistą. |

Dane techniczne

Model:.....PC-TVL 3152
Zasilanie:.....220–240 V~, 50–60 Hz
Pobór mocy:.....50 W
Pobór mocy w trybie gotowości:.....≤0,5 W
Klasa ochronności:.....II
Waga netto:.....ok. 3,2 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

To urządzenie zostało przetestowane zgodnie z wszystkimi obowiązującymi, aktualnymi dyrektywami CE i zbudowane zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wylądowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Usuwanie

Usuwanie baterii



Jako użytkownicy mają Państwo zgodny z prawem obowiązek do zwrotu zużytych baterii bądź akumulatorów.

Państwa urządzenie posiada baterie. Jeśli te baterie zostały zużyte, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:



UWAGA:

Nie wolno wyrzucać baterii / akumulatorów do odpadami gospodarstwa domowego!

- Wyjąć baterię z pilota przed utylizacją urządzenia.
- Zużyte baterie należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki lub diler.
- W miejskich lub lokalnych instytucjach rządowych można uzyskać informacje na temat punktów zbiórki.

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy. Twój sprzedawca i partner umowy jest również zobowiązany do bezpłatnego odbioru starego urządzenia.

FONTOS:

Először feltétlenül olvassa el a külön mellékelt biztonsági utasításokat.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és a külön mellékelt biztonsági utasításokat. Tartsa ezeket a dokumentumokat, beleértve a jótállási jegyet, a blokkot és lehetőség szerint a belső csomagolással ellátott dobozt is, biztonságos helyen. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, mindig mellékelje az összes vonatkozó dokumentumot.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:



FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.



VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyban kárt tehet.

Tartalom











| | |
|--|----|
| A kezelőelemek áttekintése | 3 |
| A készülék kicsomagolása | 33 |
| A kezelőelemek áttekintése / A csomag tartalma | 33 |
| Távírányító | 33 |
| Üzembe helyezés | 34 |
| Működés | 34 |
| Tisztítás | 35 |
| Tárolás | 35 |
| Hibaelhárítás | 35 |
| Műszaki adatok | 36 |
| Hulladékkezelés | 36 |

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásából.
2. Távolítsa el minden csomagolóanyagot, például fóliákat, töltőanyagot, kábelkötegelőket és kartoncsomagolást.
3. Ellenőrizze a szállítási terjedelem teljességét.
4. Ha a csomagolás tartalma hiányos, vagy ha sérülések észlelhetők, ne működtesse a készüléket. Azonnal juttassa vissza a kereskedőhöz.

A kezelőelemek áttekintése / A csomag tartalma

Toronyventilátor

- 1 Szellőzőnyílás
- 2 Légbeszívó nyílás
- 3 Szobahőmérséklet kijelző °C-ban
- 4 Időzítő vezérlőlámpa órákban
- 5 Gomb  ON / OFF
- 6 Gomb  TIMER (elektronikus időzítő)
- 7 Gomb  LIGHT (a kijelző elsötétítése)
- 8 Gomb  SPEED (sebesség)
- 9 Gomb  SWING (elforgatási funkció)
- 10 Vezérlő lámpák , ,  (sebességfokozatok)
- 11 Vezérlőlámpa  (elforgatási funkció)
- 12 Vezérlőlámpa  NATURE (természetes)

Távírányító

- 13 ON/OFF gomb
- 14 NATURE gomb
- 15 TIMER gomb
- 16 SWING gomb
- 17 SPEED gomb
- 18 LIGHT gomb

Távírányító

A távírányító korlátozott hatótávolsággal rendelkezik. Ügyeljen arra, hogy a távírányító és a készülék érzékelője között szabad rálátása legyen, amikor a készüléket kezeli.

Tegye be az elemeket a távírányítóba

(Az elemeket a szállítási terjedelem nem tartalmazza)

1. Nyissa ki a távírányító hátoldalán lévő elemtartó fedelet.

- Helyezzen be 2 darab R03 „AAA” 1,5 V-os elemet. Ügyeljen a helyes polarításra. Erre vonatkozó információkat az elemtartó rekeszben talál.
- Zárja be az elemtartót.

Ha a távirányító hatótávolsága csökken, cserélje ki az elemeket a fent leírtak szerint.

Elemek kezelése



Tartsa be a polaritást (+/-)!



Gyermekektől távol tartandó!



A nem újratölthető elemeket **nem** szabad újratölteni!



Ne szerelje szét az elemeket!



Ne zárja rövidre az elemeket!



Robbanásveszély!

Ne tegye ki az elemeket intenzív hőnek, például napsütésnek, tűznek vagy hasonlóknak.

- Az elemekből akkumulátorsav szivároghat. Ha a távirányítót hosszabb ideig nem fogja használni, vegye ki az elemeket.
- Ha az elem szivárog, ne dörzsölje a folyadékot a szembe vagy a nyálkahártyára. Érintkezés esetén mosson kezet, öblítse ki a szemet tiszta vízzel. Ha bármilyen kellemetlen érzés fennáll, forduljon orvoshoz.
- Különböző típusú elemeket, valamint új és használt elemeket nem szabad együtt használni.
- Az elhasznált elemeket ki kell venni a készülékből, és biztonságosan meg kell semmisíteni. Az elemeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A használt elemeket vigye vissza az illetékes gyűjtőhelyekre vagy a kereskedőhöz.
- Az újratölthető akkumulátorokat töltés előtt ki kell venni a készülékből.

Üzembe helyezés

Helyszín

- Ügyeljen arra, hogy a készüléket stabil, csúszásmentes felületre helyezze.
- Ne helyezze a készüléket fűtőtestek vagy elektromos készülékek közvetlen közelébe.






Elektromos csatlakozás

- Mielőtt a hálózati dugót a konnektorba dugja, ellenőrizze, hogy a használni kívánt hálózati feszültség megfelelő-e a készülék feszültségének. A vonatkozó információkat a címkén találja.
- Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelően beszerelt földelt aljzathoz. Egy hangjelzés fog megszólalni, és a kijelzőn rövid időre kigyullad minden szimbólum.

Működés

A gombok és szimbólumok magyarázata


A készüléken található gombok érintőgombok. A gombokat egy ujjal enyhén érintse meg a funkció végrehajtásához. Minden egyes gombnyomás hangjelzéssel nyugtázzódik.




| Vezérlőpanel | Távirányító | Funkció |
|---|-------------|-----------------------------|
|  ON/OFF | ON/OFF | A készülék be-/kikapcsolása |
|  SPEED | SPEED | Sebesség |
|  SWING | SWING | Forgatás funkció |
|  TIMER | TIMER | Elektronikus időzítő |
|  LIGHT | LIGHT | A kijelző sötétítése |
| | NATURE | Szélváltó funkciók |

A készülék be-/kikapcsolása

Nyomja meg a  **ON/OFF** gombot a készülék be- vagy kikapcsolásához. A készülék mindig a LOW  sebességfokozaton indul.

Sebesség


Nyomja meg a  **SPEED**, gombot a 3 sebességfokozat egyikének kiválasztásához:


| Szimbólum | Szint |
|---|-------------------------------|
|  | Legalacsonyabb sebesség (LOW) |
|  | Közepes sebesség (MEDIUM) |
|  | Legnagyobb sebesség (HIGH) |

Forgatható funkció

Nyomja meg a gombot  **SWING** a forgatható funkció bekapcsolásához. A kijelzőn kigyullad a megfelelő vezérlőlámpa. A készülék kb. 45 fokban tartományban automatikusan elfordul.


Szélváltás funkció

Nyomja meg a **NATURE** gombot a funkció bekapcsolásához. A kijelzőn kigyullad a vezérlőlámpa .


- Ebben az üzemmódban természetes szélmozgás szimulálódik. A sebességfokozatot továbbra is a  **SPEED** gomb segítségével változtathatja.

Elektronikus időzítő

A készüléket időzített időzítéssel kikapcsolhatja.

- A  **TIMER** gombbal 1 és 12 óra közötti időbeállítást választhat.
- Az időzítő lejárta után a készülék automatikusan kikapcsol.

A kijelző sötétítése

- A kijelző elsötétítéséhez nyomja meg a  **LIGHT** gombot.
- Kb. 5 perc elteltével a kijelző automatikusan elsötétül, és az aktuális szobahőmérséklet jelenik meg a kijelzőn.
- A kijelző újbóli megvilágításához nyomja meg bármelyik gombot.

Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás és karbantartás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Tisztításkor soha ne merítse a készüléket vízbe. Ez áramütést vagy tüzet okozhat.



VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfért vagy más csiszoló tárgyakat.
- Ne használjon durva vagy koptató hatású tisztítószerket.
- A készülék külsejét semleges tisztítószerrel, enyhén nedves ruhával tisztítsa meg.
- Szárítsa meg a készüléket száraz ruhával.
- Csak akkor használja a készüléket, ha az teljesen száraz.

Tárolás

- Tisztítsa meg a készüléket a leirtak szerint, és hagyja teljesen megszáradni.
- Javasoljuk, hogy a készüléket az eredeti csomagolásban tárolja, ha hosszabb ideig nem kívánja használni.
- A készüléket mindig gyermekek elől elzárva, jól szellőző és száraz helyen tárolja.

Hibaelhárítás

| Probléma | Lehetséges ok | Megoldás |
|--|---|--|
| A készülék nem működik. | A készüléknek nincs tápellátása. | Ellenőrizze a hálózati aljzatot egy másik készülékkel. |
| | | Helyesen dugja be a hálózati dugót. |
| | | Ellenőrizze a házi biztosítékot. |
| | A készülék meghibásodott. | Forduljon szervizünkhöz vagy szakemberhez. |
| A készülék nem reagál a távirányítóra. | Túl nagy a távolság a készüléktől. | Menjen közelebb a készülékhez. |
| | Nem az érzékelő irányába tartja a távirányítót. | Tartsa a távirányítót úgy, hogy az az érzékelő felé mutasson. Győződjön meg róla, hogy a távirányító és az érzékelő között szabad a kilátás. |
| | A távirányítóban lévő elemek lemerültek. | Cserélje ki az elemeket. |
| | A távirányító meghibásodott. | Forduljon szervizünkhöz vagy szakemberhez. |

Műszaki adatok

Modell:.....PC-TVL 3152
Tápegység:220–240 V~, 50–60 Hz
Energiafogyasztás:50 W
Energiafogyasztás készenléti üzemmódban:.....≤0,5 W
Védelmi osztály:.....II
Nettó súly:kb. 3,2 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az összes vonatkozó, hatályos CE-irányelvnek megfelelően tesztelték, és a legújabb biztonsági előírásoknak megfelelően gyártották.

Hulladékkezelés

Az elemek megsemmisítése



Vásárlóként Önt törvény kötelezi a régi elemek/akkumulátorok visszavételére.

A készülék elemeket tartalmaz. Ha az elemek lemerültek, kövesse az alábbi utasításokat:



VIGYÁZAT:

Az elemeket /akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékba dobni!

- Mielőtt a készüléket kidobja, vegye ki az elemet a távirányítóból.
- A lemerült elemeket vigye egy megfelelő gyűjtőpontba vagy vissza a forgalmazóhoz.
- A gyűjtőpontokról a városi vagy helyi önkormányzat szolgálhat felvilágosítással.

A „kuka” piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétként valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket. Az Ön kereskedője és szerződéses partnere köteles a régi készüléket is ingyenesen visszavenni.

ВАЖНО:

Обязательно сначала прочитайте отдельно прилагаемые инструкции по технике безопасности.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Перед использованием данного прибора внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и отдельно прилагаемые инструкции по технике безопасности. Храните эти документы, включая гарантийный талон, чек и, по возможности, коробку с внутренней упаковкой в надежном месте. Если вы передаете прибор третьему лицу, всегда прикладывайте к нему все соответствующие документы.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особому. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.



ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

Содержание

| | |
|---|----|
| Обзор деталей прибора | 3 |
| Распаковка устройства | 37 |
| Обзор деталей прибора / Комплект поставки | 37 |
| Пульт дистанционного управления | 37 |
| Ввод в эксплуатацию | 38 |
| Управление | 38 |
| Уборка | 39 |
| Хранение | 39 |
| Устранение неполадок | 40 |
| Технические данные | 40 |
| Утилизация | 40 |

Распаковка устройства

1. Извлеките устройство из упаковки.
2. Удалите все упаковочные материалы, такие как фольга, наполнитель, кабельные стяжки и картонная упаковка.
3. Проверьте комплект поставки на комплектность.
4. Если содержимое упаковки неполное или если можно обнаружить повреждения, не эксплуатируйте устройство. Немедленно верните его дилеру.

Обзор деталей прибора / Комплект поставки

Башенный вентилятор

- 1 Отверстие для выпуска воздуха
- 2 Отверстие для притока воздуха
- 3 Индикатор комнатной температуры в °C
- 4 Контрольная лампа таймера в часах
- 5 Кнопка ☺ ON/OFF
- 6 Кнопка ⌚ TIMER (электронный таймер)
- 7 Кнопка ☀ LIGHT (затемнение дисплея)
- 8 Кнопка ⚡ SPEED (скорость)
- 9 Кнопка ↻ SWING (функция поворота)
- 10 Контрольные лампы ☺, ☻, ☼ (уровни скорости)
- 11 Контрольная лампа ☺ (функция поворота)
- 12 Контрольная лампа ⚡ NATURE (естественный)

Пульт дистанционного управления

- 13 Кнопка ON/OFF
- 14 Кнопка NATURE
- 15 Кнопка TIMER
- 16 Кнопка SWING
- 17 Кнопка SPEED
- 18 Кнопка LIGHT

Пульт дистанционного управления

Пульт дистанционного управления имеет ограниченный радиус действия. При работе с ним убедитесь, что между пультом ДУ и датчиком на приборе есть свободный обзор.

Вставьте батарейки

в пульт дистанционного управления

(Батарейки не входят в комплект поставки)

1. Откройте крышку отсека для батареек на задней панели пульта дистанционного управления.

- Вставьте 2 батарейки R03 «AAA» 1,5 В. Убедитесь в правильности полярности. Информация об этом находится в отсеке для батареек.
- Закройте отсек для батареек.

Если радиус действия пульта дистанционного управления уменьшится, замените батарейки, как описано выше.

Обращение с батареями



Соблюдайте полярность (+ / -)!



Держать вдали от детей!



Запрещается заряжать непerezаряжаемые батареи!



Не разбирайте батареи!



Не допускайте короткого замыкания батарей!



Опасность взрыва!

Не подвергайте батареи сильному нагреву, например, солнечным лучам, огню и т.п.

- Из батареек может вытекать батарейная кислота. Если Дистанционное управление не будет использоваться в течение длительного периода времени, извлеките батарейки.
- Если батарейка протекает, не втирайте жидкость в глаза или слизистые оболочки. В случае контакта вымойте руки, промойте глаза чистой водой. При сохранении неприятных ощущений обратитесь за медицинской помощью.
- Не допускается совместное использование батарей разных типов, а также новых и использованных батарей.
- Использованные батареи необходимо извлечь из устройства и безопасно утилизировать. Батарейки нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Возвращайте использованные батареи в ответственные пункты сбора или дилеру.
- Перед зарядкой перезаряжаемые аккумуляторы должны быть извлечены из устройства.

Ввод в эксплуатацию

Расположение

- Убедитесь, что прибор установлен на устойчивой, нескользкой поверхности.
- Не размещайте прибор в непосредственной близости от нагревательных или электрических приборов.

Электрическое подключение

- Перед тем как вставить сетевую вилку в розетку, убедитесь, что напряжение в сети, которое вы хотите использовать, соответствует напряжению прибора. Соответствующая информация указана на этикетке.
- Подключите прибор к правильно установленной заземленной розетке. Прозвучит сигнал, и все символы на дисплее кратковременно загорятся.



Управление

Пояснения к кнопкам и символам


Кнопки на приборе являются сенсорными. Для выполнения функции слегка прикоснитесь к кнопкам одним пальцем. Каждое нажатие кнопки подтверждается звуковым сигналом.




| Панель управления | Пульт дистанционного управления | Функция |
|--|---------------------------------|--------------------------------|
|  ON/OFF | ON/OFF | Включение / выключение прибора |
|  SPEED | SPEED | Скорость |
|  SWING | SWING | Функция поворота |
|  TIMER | TIMER | Электронный таймер |
|  LIGHT | LIGHT | Регулировка яркости дисплея |
| | NATURE | Функции изменения ветра |

Включение / выключение прибора


Нажмите кнопку  **ON / OFF**, чтобы включить или выключить прибор. Прибор всегда включается на LOW  скорости.

Скорость


Нажмите кнопку  **SPEED**, чтобы выбрать один из 3 уровней скорости:


| Символ | Уровень |
|---|-------------------------------|
|  | Самая низкая скорость (LOW) |
|  | Средняя скорость (MEDIUM) |
|  | Самая высокая скорость (HIGH) |

Функция поворота

Нажмите кнопку  **SWING**, чтобы включить функцию поворота. На дисплее загорится соответствующая контрольная лампа. Прибор автоматически поворачивается в диапазоне примерно 45 градусов.


Функция изменения направления ветра

Нажмите кнопку **NATURE**, чтобы включить эту функцию. На дисплее загорится контрольная лампа .


- В этом режиме имитируется естественное движение ветра. Вы по-прежнему можете изменять уровень скорости с помощью кнопки  **SPEED**.

Электронный таймер

Вы можете выключать прибор по таймеру.

- С помощью кнопки  **TIMER** выберите время от 1 до 12 часов.
- По истечении времени таймера прибор выключится автоматически.

Затемнение дисплея

- Чтобы затемнить дисплей, нажмите кнопку  **LIGHT**.
- Примерно через 5 минут дисплей автоматически потемнеет, и на нем отобразится текущая комнатная температура.
- Чтобы снова осветить дисплей, нажмите любую кнопку.

Уборка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой и обслуживанием всегда вынимайте сетевую вилку из розетки.
- Никогда не погружайте прибор в воду для очистки. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.



ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочную щетку или другие абразивные предметы.
- Не используйте жесткие или абразивные чистящие средства.
- Протрите внешнюю поверхность прибора слегка влажной тканью с использованием нейтрального моющего средства.
- Вытрите прибор сухой тканью.
- Используйте прибор только после того, как он полностью высохнет.

Хранение

- Очистите прибор, как описано, и дайте ему полностью высохнуть.
- Рекомендуется хранить прибор в оригинальной упаковке, если вы не собираетесь использовать его в течение длительного времени.
- Всегда храните прибор в недоступном для детей, хорошо проветриваемом и сухом месте.

Устранение неполадок

| Проблема | Возможная причина | Устранение |
|---|--|--|
| Прибор не работает. | Прибор не имеет электропитания. | Проверьте розетку с другим прибором. |
| | | Правильно вставьте сетевую вилку. |
| Проверьте предохранитель в доме. | | |
| Прибор не реагирует на пульт дистанционного управления. | Прибор неисправен. | Обратитесь в нашу сервисную службу или к специалисту. |
| | Расстояние до прибора слишком велико. | Подвиньтесь ближе к прибору. |
| | Вы держите пульт дистанционного управления не в направлении датчика. | Держите пульт дистанционного управления так, чтобы он был направлен на датчик. Убедитесь, что между пультом и датчиком есть свободный обзор. |
| | Батарейки в пульте дистанционного управления разряжены. | Замените батарейки. |
| | Пульт дистанционного управления неисправен. | Обратитесь в наш отдел обслуживания или к специалисту. |

Технические данные

Модель: PC-TVL 3152
 Электропитание: 220–240 В~, 50–60 Гц
 Потребляемая мощность: 50 Вт
 Потребляемая мощность в режиме ожидания: ≤0,5 Вт
 Класс защиты: II
 Вес нетто: прикл. 3,2 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Данный прибор был протестирован в соответствии со всеми применимыми действующими директивами СЕ и изготовлен в соответствии с последними правилами безопасности.

Утилизация

Утилизация аккумулятора



Пользователь по закону обязан вернуть использованные аккумуляторы и/или аккумуляторные комплекты.

Устройство содержит батареи. Если эти батареи израсходованы, следуйте инструкциям ниже:

ВНИМАНИЕ:

Батарейки не являются бытовыми отходами!

- Извлеките батарейку (батарейки) из пульта дистанционного управления перед утилизацией прибора.
- Батарейки требуется утилизировать в специальные контейнеры или своему дилеру.
- Ваш город или местные органы власти могут предоставить информацию о общественных пунктах сбора.

Значение символа «корзина»



Защита окружающей среды: не допускается утилизация электроприборов вместе с бытовыми отходами.

Утилизация устаревшей техники и неисправных электроприборов производится в городских приёмных пунктах.

Не допускайте неправильной утилизации отходов. Это наносит вред окружающей среде и оказывает негативное воздействие на здоровье людей.

Оказывайте содействие программе утилизации и другим формам переработки электронной и электрической техники.

Информацию о пунктах утилизации бытовой техники можно получить в местных органах власти. Ваш дилер и партнер по договору также обязан бесплатно принять старый прибор.

البيانات الفنية

| |
|---|
| الطرز:.....PC-TVL 3152 |
| مزود الطاقة:.....220-240 فولت، 50-60 هرتز |
| استهلاك الطاقة:.....50 واط |
| استهلاك الطاقة في وضع الاستعداد:.....≤0.5 واط |
| فئة الحماية:.....II |
| الوزن الصافي:.....حوالي 3.2 كيلو جرام |

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

وقد اختبر هذا الجهاز وفقاً لجميع المعايير الأوروبية والمطابقة للشروط، وتم تصنيعه وفقاً لأحدث أنظمة الأمان.

التخلص من الجهاز

التخلص من البطارية

بصفتك مستهلكاً، أنت ملزم أمام القانون بإعادة البطاريات المستهلكة / مجموعة البطاريات.

يحتوي الجهاز على بطاريات. إذا تم استهلاك هذه البطاريات، اتبع التعليمات التالية:



تنبيه:

لا ترم البطاريات مع النفايات المنزلية!

- أزل البطارية (البطاريات) من جهاز التحكم عن بعد قبل التخلص من الجهاز.
- تخلص من البطاريات المُستعملة في سلة تجميع النفايات ذات الصلة أو لدى الموزع الخاص بك.
- يمكن الحصول على معلومات حول نقاط جمع الجمهور في بلدتك أو البلدية.

معنى رمز «صندوق القمامة»

حماية بيئتنا: يجب عدم التخلص من المعدات الكهربائية في سلة النفايات المنزلية.

تخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة أو المعيبة من خلال نقاط تجميع البلدية.

يُرجى المساعدة في تجنب الآثار البيئية والصحية المحتملة الناتجة عن التخلص من النفايات بطريقة غير صحيحة.

سيسهم ذلك في عملية إعادة التدوير وغيرها من الأساليب التي يمكن من خلالها إعادة استخدام المعدات الكهربائية والإلكترونية.

يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من المعدات بها من خلال السلطة المحلية، التاجر الخاص بك وشريكك التعاقدى ملزمان أيضاً باستعادة الجهاز القديم مجاناً.

تنبيه:

- لا تستخدم فرشاة سلكية أو غيرها من الأشياء الكاشطة.
- لا تستخدم مواد تنظيف قاسية أو كاشطة.

- نظف الجزء الخارجي من الجهاز بقطعة قماش مبللة قليلاً باستخدام منظف محايد.
- جفف الجهاز بقطعة قماش جافة.
- استخدم الجهاز فقط عندما يكون جافاً تماماً.

التخزين

- نظف الجهاز كما هو موصوف واتركه يجف تماماً.
- نوصي بتخزين الجهاز في عبوته الأصلية عند عدم استخدامه لفترات طويلة.
- احفظ الجهاز دائماً بعيداً عن متناول الأطفال في مكان جاف وجيد التهوية.

استكشاف الأعطال وإصلاحها

| الإجراء | السبب المحتمل | المشكلة |
|---------------------------------------|--|--|
| افحص مقبس الطاقة باستخدام جهاز آخر. | الجهاز غير متصل بالتيار الكهربائي. | الجهاز لا يعمل. |
| أدخل قابس التيار الكهربائي بشكل صحيح. | تحقق من الصمام الكهربائي الخاص بالمنزل. | الجهاز لا يستجيب |
| اتصل بخدمةنا أو متخصص. | اتصل بخدمةنا أو متخصص. | لجهاز التحكم عن بُعد. |
| اتصل بخدمةنا أو متخصص. | المسافة إلى الجهاز بعيدة جداً. | أنت لا تمسك جهاز التحكم عن بُعد في اتجاه المستشعر. |
| أقرب أكثر من الجهاز. | أنت لا تمسك جهاز التحكم عن بُعد في اتجاه المستشعر. | وجود رؤية واضحة بين جهاز التحكم عن بُعد والمستشعر. |
| أقرب أكثر من الجهاز. | استبدل البطاريات. | البطاريات في جهاز التحكم عن بُعد فارغة. |
| أقرب أكثر من الجهاز. | اتصل بقسم الخدمة أو أحد المتخصصين. | جهاز التحكم عن بعد معيب. |



خطر الانفجار!

لا تُعرض البطاريات للحرارة الشديدة مثل أشعة الشمس أو النار أو ما شابه ذلك.

تشغيل / إيقاف تشغيل الجهاز

اضغط على زر **ON/OFF** لتشغيل الجهاز أو إيقاف تشغيله. يبدأ الجهاز دائماً على مستوى السرعة **LOW**.

السرعة

اضغط على زر **SPEED** لتحديد أحد مستويات السرعة 3:

| المستوى | الرمز |
|----------------------|-------|
| أدنى سرعة (LOW) | |
| سرعة متوسطة (MEDIUM) | |
| أعلى سرعة (HIGH) | |

وظيفة الدوران

اضغط على الزر **SWING** لتشغيل وظيفة الدوران. يضيء مصباح التحكم المقابل في الشاشة. يتأرجح الجهاز تلقائياً في نطاق 45 درجة تقريباً.

وظيفة تغيير الرياح

اضغط على زر **NATURE** لتشغيل هذه الوظيفة. يضيء مصباح التحكم على الشاشة.

في هذا الوضع، تتم محاكاة حركة الرياح الطبيعية. لا يزال بإمكانك تغيير مستوى السرعة باستخدام زر **SPEED**.

المؤقت الإلكتروني

يمكنك إيقاف تشغيل الجهاز على أساس زمني.

- استخدم زر **TIMER** لتحديد إعداد الوقت بين 1 و12 ساعة.
- بمجرد انتهاء صلاحية المؤقت، يتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائياً.

تعطيم الشاشة

- لتعطيم الشاشة، اضغط على زر **LIGHT**.
- بعد مرور 5 دقائق تقريباً، تغمق الشاشة تلقائياً ويتم عرض درجة حرارة الغرفة الحالية.
- لتفتيح الشاشة مرة أخرى، اضغط على أي زر.

التنظيف



تحذير:

- أفضل دائماً قابس التيار الكهربائي من المقبس قبل التنظيف والصيانة.
- لا تغمر الجهاز في الماء أبداً للتنظيف. فقد يتسبب ذلك في حدوث صدمة كهربائية أو حريق.

- يمكن أن تُسرب البطاريات حمض البطارية. إذا لم يتم استخدام جهاز التحكم عن بعد لفترة أطول من الوقت، فقم بإزالة البطاريات.
- في حالة تسريب البطارية، تأكد من عدم احتكاك السائل بعينيك أو بالأغشية المخاطية. في حالة ملامسته، اغسل يديك واشطف عينيك بماء نقي. اطلب الرعاية الطبية إذا استمر شعورك بعدم الراحة.
- لا تخطئ بين أنواع بطاريات مختلفة أو تجمع بين بطاريات جديدة وأخرى قديمة.
- يجب إزالة البطاريات المنتهية الصلاحية من الجهاز والتخلص منها بأمان. يتعيّن عدم التخلص من البطاريات مع المخلفات المنزلية. تخلص من البطاريات المستعملة في صندوق التجميع المناسب أو لدى الوكيل الخاص بك.
- يجب إزالة البطاريات القابلة لإعادة الشحن من الجهاز قبل إعادة شحنها.

العملية

الموقع

- تأكد من وضع الجهاز على سطح ثابت وغير قابل للانزلاق.
- لا تضعي الجهاز بالقرب مباشرة من السخانات أو الأجهزة الكهربائية.

التوصيل الكهربائي

1. قبل إدخال قابس التيار الكهربائي في المقبس، تأكد من أن جهد التيار الكهربائي الذي ترغبين في استخدامه يتطابق مع جهد التيار الكهربائي للجهاز. ستجد المعلومات ذات الصلة على الملصق.
2. قم بتوصيل الجهاز بمقبس مؤرض مثبت بشكل صحيح. ستصدر إشارة وستضيء جميع الرموز على الشاشة لفترة وجيزة.

التشغيل

شرح الأزرار والرموز

الأزرار الموجودة على الجهاز هي أزرار تعمل باللمس. المس الأزرار بخفة بإصبع واحد لتنفيذ الوظيفة. يتم تأكيد كل ضغط على الزر بإشارة صوتية.

| لوحة التحكم | جهاز التحكم عن بعد | الوظيفة |
|-------------|--------------------|----------------------------|
| ON/OFF | ON/OFF | تشغيل / إيقاف تشغيل الجهاز |
| SPEED | SPEED | السرعة |
| SWING | SWING | وظيفة التدوير |
| TIMER | TIMER | مؤقت إلكتروني |
| LIGHT | LIGHT | تعطيم الشاشة |
| | NATURE | وظائف تغيير الرياح |

هام:

تأكد من قراءة تعليمات الأمان المرفقة بشكل منفصل أولاً.

دليل التعليمات

شكراً لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رجاء قراءة دليل التعليمات و تعليمات الأمان المرفقة بشكل منفصل بعناية فائقة. قبل استخدام الجهاز، قم بحفظ هذه الوثائق، بما في ذلك شهادة الضمان، و إيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق مع العبوة الداخلية في مكان آمن. إذا قمت بتمرير الجهاز لطرف ثالث، احرص دائماً على أن يتضمن جميع الوثائق ذات الصلة.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

تحذير: ⚠

يحذر هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

تنبيه: ⚠

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

المحتويات

- 3 نظرة عامة على المكونات
- 43 تفريغ محتويات العبوة
- 43 نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم
- 43 جهاز التحكم عن بعد
- 42 العملية
- 42 التشغيل
- 42 التنظيف
- 41 التخزين
- 41 استكشاف الأعطال وإصلاحها
- 41 البيانات الفنية
- 41 التخلص من الجهاز

تفريغ محتويات العبوة

1. أخرج الجهاز من العبوة.
2. أزل كافة مواد التغليف بالعبوة مثل الرقائق والبطانات وحوامل الكابل والعبوة المصنوعة من الورق المقوى.
3. تحقق من محتويات التسليم لضمان وجود كافة المحتويات.
4. إذا كانت محتويات العبوة غير كاملة أو تم العثور على تلفيات، لا تقم بتشغيل الجهاز. أعد مباشرة إلى البائع.

نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم

مروحة برمجية

- 1 فتحة تنفيس الهواء
- 2 فتحة مدخل الهواء
- 3 عرض درجة حرارة الغرفة بالدرجة المنوية
- 4 مصباح التحكم بالمؤقت بالساعات
- 5 زر ON / OFF
- 6 زر TIMER (مؤقت إلكتروني)
- 7 زر LIGHT (تعطيم الشاشة)
- 8 زر SPEED (السرعة)
- 9 زر SWING (وظيفة الدوران)
- 10 مصباح التحكم (⊕, ⊖, ⊗) (مستويات السرعة)
- 11 مصباح التحكم (⊙) (وظيفة الدوران)
- 12 مصباح التحكم (⚡) NATURE (طبيعي)

جهاز التحكم عن بعد

- 13 زر ON / OFF
- 14 زر NATURE
- 15 زر TIMER
- 16 زر SWING
- 17 زر SPEED
- 18 زر LIGHT

جهاز التحكم عن بعد

جهاز التحكم عن بعد له نطاق محدود. تأكد من وجود رؤية واضحة بين جهاز التحكم عن بعد والمستشعر الموجود على الجهاز عند تشغيله.

أدخل البطاريات في جهاز التحكم عن بعد

(البطاريات غير مدرجة في نطاق التسليم)

1. افتح غطاء حجرة البطارية في الجزء الخلفي من جهاز التحكم عن بعد.
2. أدخل بطاريتين 1.5 «AAA» R03 فولت. تأكد من أن القطبية صحيحة. ستجد معلومات عن ذلك في حجرة البطارية.
3. أغلق حجرة البطارية.

إذا انخفض نطاق جهاز التحكم عن بعد، استبدل البطاريات كما هو موضح أعلاه.

التعامل مع البطاريات

أدخل البطارية بشكل صحيح!

تحفظ بعيداً عن الأطفال!

لا يجوز إعادة شحن البطاريات غير القابلة للشحن!

لا تقم بالتفكيك!

لا توصل البطارية بدائرة قصر!

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiëkaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантійний талон •

بطاقة ضمان

PC-TVL 3152

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 mesiãce gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesečno jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leirtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Потпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegezője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата придобрення, Штамп продавця, Подпись • تاريخ التمر، و عدد الترخا، البيع والتوقيع

PROFI CARE®

www.proficare-germany.de

PROFI CARE®

Industriering Ost 40 • 47906 Kempen

Internet: www.proficare-germany.de

E-Mail: info@clatronic.de

Made in P.R.C.

Stand 09/2025